



ΣΙΛΟΥΕΤΤΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΞΑΛΟΝΙΑ

M. B.

Κάτοχος πλειονοψηφίας συμπαιδιών, τύπος εξαιρετικής καλοσύνης και ευγένειας...

ΚΟΣΜΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

Από τὰ μαγευτικώτερα γκαρντέν-πάρτυ τὸ δοθὲν παρὰ τῆς κ. καὶ τῆς Γ. Διαμαντοπούλου...

ΦΑΛΗΡΙΚΑ

ΑΠΟ ΤΑΣ ΙΠΠΟΔΡΟΜΙΑΣ

Εξαιρετική κοσμική συγκέντρωσις εἰς τὰς ἵπποδρομίας τοῦ Φαληρικοῦ Δέλτα. Αἱ κορσές τῆς Κυριακῆς...

ΞΕΝΟΙ ΠΟΙΗΤΑΙ

ΣΙΩΠΗ

[Τοῦ Ἀλμπέρ Σαμινί]

Ἡ σιωπὴ τοῦ γυῖωμά μου πλέκει θαμπὸ στεφάνι. Τὸ λίγο φῶς τὰ μάτια σου γλυκύτερα τὰ νάνει...

Μετάφρασις

K. I. O.

Ο ΕΧΘΡΟΣ

[Τοῦ Κερὸλ Μπεντλαϊρ]

Μιά καταγίδα ἡ νιότη μου ἦταν σκοτεινιασμένη, Που ἔδωκ' ἐκεῖ τὴν ἔσκιζε τὸ ἥλιον ἡ ἀγαλαμπή...

Νά, τὸ χινόπωρο ἀγγίζα τὸν ἰδεῶν, κ' ἀκόμα Τὸ φτιάρι καὶ τὸ δίκρανο θὰ πάρω μὰ φορῆ...

Κ' οἱ νέοι ἀνθὸι τοῦ ὄνεσιό μου ποῖος ἔξορι ἂν βροῦνε πάλι, Στὸ χῶμα αὐτὸ ποὺ πλῦθηκε ἀπὸ ἄμμο σταζογραμμά...

Ὁ ἄλιμονο, ὁ ἄλιμονο! τὴ ζωὴν ὁ χρόνος κλέβει, Κι' ὀλοένα ὁ Σκοτεινός... Ἐχθρὸς ποὺ τρώει μὰς τὴν καρδιά...

Μετάφρασις

Μήτσος Παπανικολάου

Ο ΕΡΩΤΑΣ

[Τοῦ Ἑρρ. Χάϊνε]

Καθίσαν 'στὸ τράπεζι τσάι νὰ πιῶν καὶ πῶσαν γιὰ τὸν ἔρωτα ὀμλίεις. Οἱ κίριοι ἀρχισιαν νὰ φιλοσοφοῦν...

Πῶς πρέπει ν' ἀγαποῦν πλατωνικά ὁ ἀδικὸς ὁ γέρος ἐπιμενί, χαμογελαῖε ἡ καρὰ του εἰρωνικά...

Τὸ στόμα ἀνοίγει κ' ὁ παπὰς μὲ βιά: «Δὲν πρέπει ὁ ἔρωτας βαθιὰ ν' ἀγγίξῃ Ἀνώφελα μὰς βλάπτει τὴν ὑγεία...»

Λέει ἡ κόνεσσα μελαγχολικά: «Ὁ ἔρωτας εἶν' ἕνα πῆθος μόνον». Κ' εὐθὺς προσφέρει μὲ καρδιά ἀνοιχτὴ ἕνα φλιτζάνι τσάι στὸν κῆρ - Βαθῶν.

Μὰ θεοὶ ἦταν ἀκόμα ἀδειανή ἀγάπι μου, δὲν ἦσαν νὰ καθήσῃ: πόσο γλυκὰ ἔμπορσες, φῶς μου, ἐσὺ τὸν ἔρωτά σου σ' ὄλους νὰ ἰστορήσῃς!

Μετάφρασις

Π. Ραΐσης

